

Příloha k protokolu o SZZ č.....  
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice  
Katedra: anglistiky  
Datum odevzdání posudku bakalářské práce:  
15.5.2006

Diplomant: Šárka Čalounová  
Aprobace: ANHS

Recenzent\*)  
Vedoucí\*) bakalářské práce  
Mgr.Petr Dvořák

## **POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**

### **Zkratky používané v odborných textech EU (Abbreviations and Acronyms in the Texts of the European Union) (téma)**

Ačkoliv studentka studuje obor anglický jazyk – německý jazyk pro hospodářskou sféru, vybrala si téma poněkud odlišné od jejího studijního zaměření – používání zkratk a akronymů v dokumentech Evropské unie. Úvodní pasáž tvoří stručná historie Evropské unie a charakteristika jednotlivých institucí EU. Následuje představení různých typů dokumentů EU, právní legislativy a legislativních procesů v rámci EU. Jádrem celé práce je pak analýza jazyka dokumentů EU a používání zkratk a akronymů v těchto dokumentech.

Hned na začátku je třeba zdůraznit, že práce je zdařile rozčleněna do logicky na sebe navazujících celků. Úvodem se autorka zabývá problematikou samotných dokumentů Evropské unie. Zde se jí podařilo tyto dokumenty výstižně rozčlenit na jednotlivé typy a každý typ dostatečně charakterizovat. Hned v další kapitole je stejným způsobem charakterizována legislativa EU. Zajímavá je navazující kapitola věnována překladatelským službám v rámci EU. Čtenář se dozvídá zajímavé informace ze zákulisí této náročné práce. Bakalářská práce pak vyústí v analýzu jazyka používaného v dokumentech EU. Po těchto zdánlivě úvodních, avšak pro samotné jádro práce nezbytných částech, se autorka dostává k samotným zkratkám a akronymům používaných v odborných textech EU. Hlavním dokumentem pro tento rozbor se stala Smlouva o Ústavě pro Evropu. Důležitou částí je i ucelený seznam všech zkratk a akronymů používaných v dokumentech Evropské Unie.

Za velmi zdařilé lze také považovat některé podkapitoly, které nejsou zcela zásadní pro tuto práci ale poskytují zajímavé a rozšiřující informace související z problematikou zkratk a akronym v dokumentech EU. Například na straně 19 autorka zdařile nastiňuje roli jazyka v institucích EU nebo na straně 23 je uveden nejdelší existující akronym. V samotném jádru práce se studentce podařilo definovat co to zkratky a akronymy jsou a rozčlenit je na jednotlivé typy. V práci jsou vypsány všechny zkratky a akronymy které autorka v textech objevila. U všech je napsáno co znamenají a kde a v jakém textu se nacházejí. Užitečný je rovněž závěrečný seznam zkratk a akronymů v dokumentech EU.

Kromě již zmíněných pozitiv je nutno konstatovat, že autorka měla více pracovat s odbornou lexikologickou literaturou zabývající se problematikou zkratk a akronym. Pouze dva tituly – Quirkova A University Grammar of English a The Cambridge Encyclopedia of the English Language – nejsou dostačující tituly.

Přes výše uvedené nedostatky poskytuje práce zdařilý náhled do problematiky používání zkratk a akronym v odborných textech Evropské unie. Zejména je nutné vyzdvihnout detailní zpracování všech zkratk a akronymů v Evropské ústavě. Navrhuji práci známkovat **výborně**.

-výborně-

Návrh na klasifikaci bakalářské práce:

.....

\_\_\_\_\_  
podpis vedoucího bakalářské práce

15.5.

V Českých Budějovicích dne ..... 2006.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------